

ARIANE RADIALE 200/450 ref : 44 41 12

Manuel d'utilisation et d'entretien
Tronçonneuse portable pour carrelages

Manuale di istruzioni
Tagliarina portatile per piastrelle

Manual de instrucciones
Cortadora portátil para materiales ceramicos

Operating instructions
Portable tile cutter

Betriebs- und Wartungsanleitung
Tragbare Fliesenschneidmaschine

Gebruiks- en onderhoudsinstructies
Draagbare afkortzaagmachine voor tegels

DECLARATION DE CONFORMITE AUX DIRECTIVES EUROPEENNES

LE FABRICANT
IL FABBRICANTE
EL FABRICANTE
MANUFACTURER
DER HERSTELLER
DE FABRIKANT

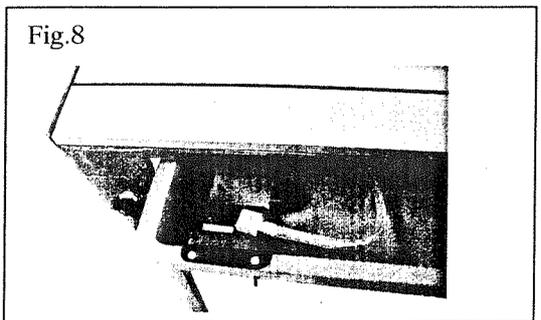
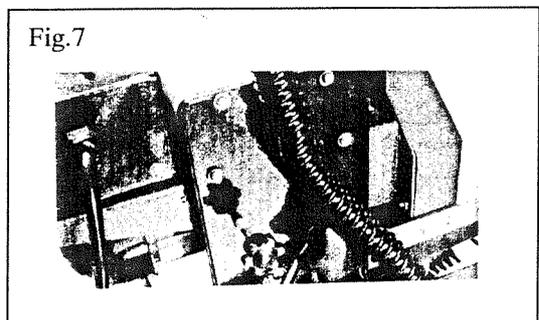
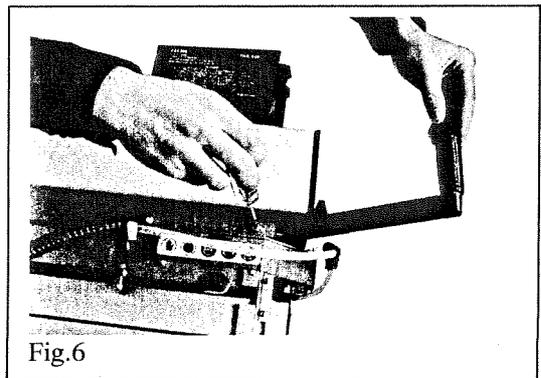
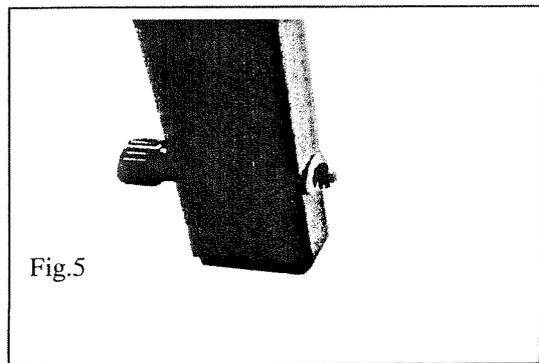
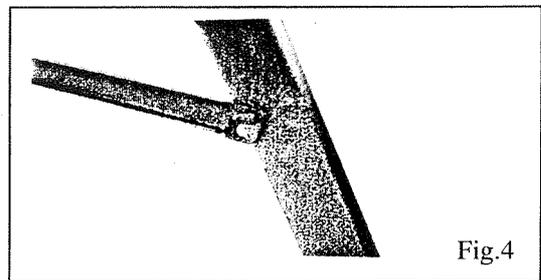
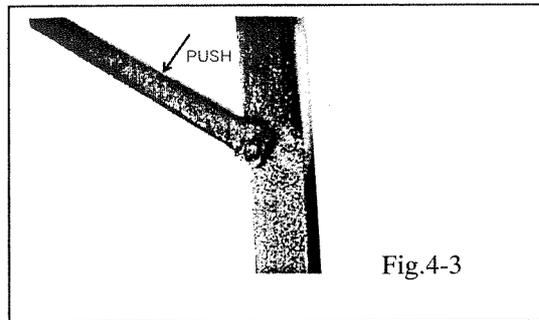
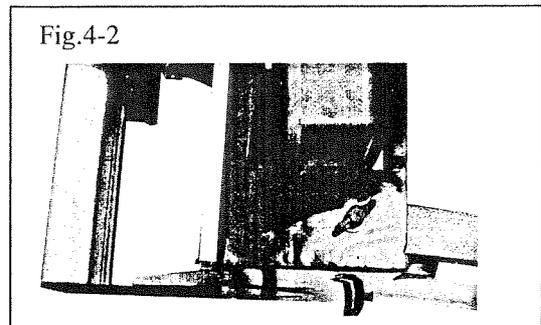
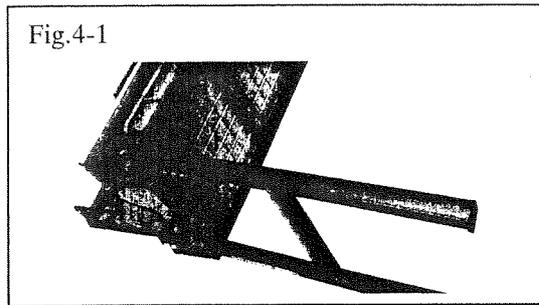
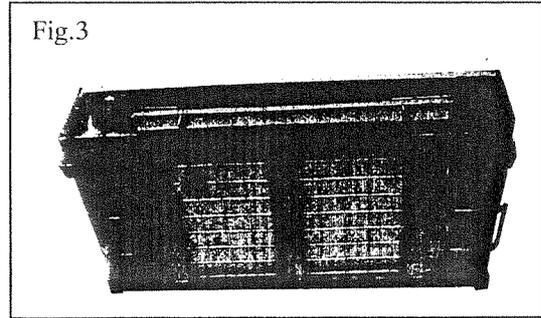
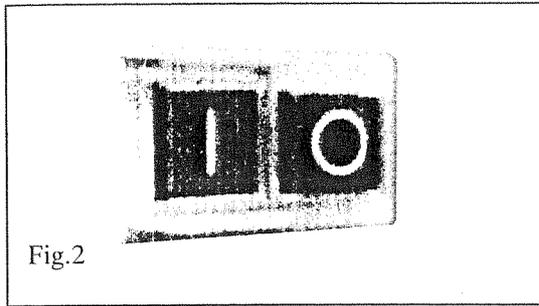


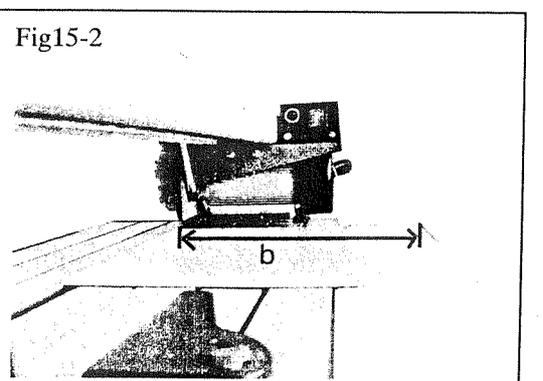
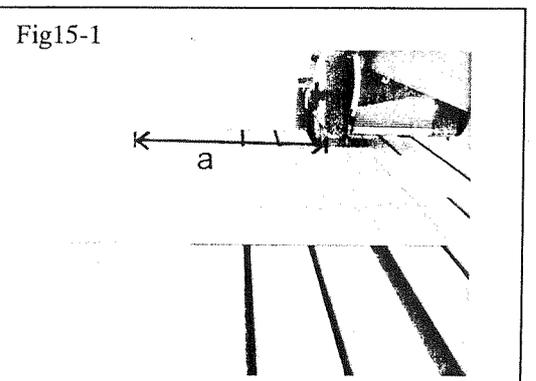
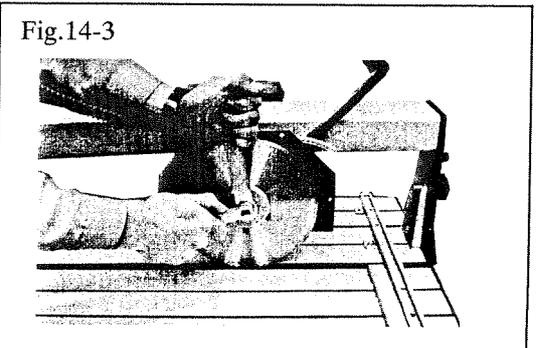
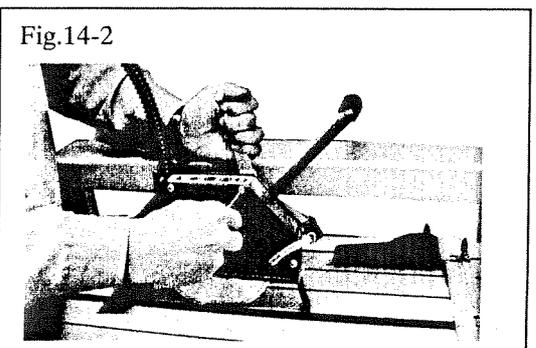
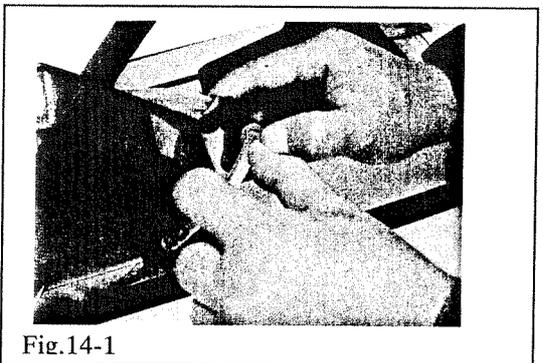
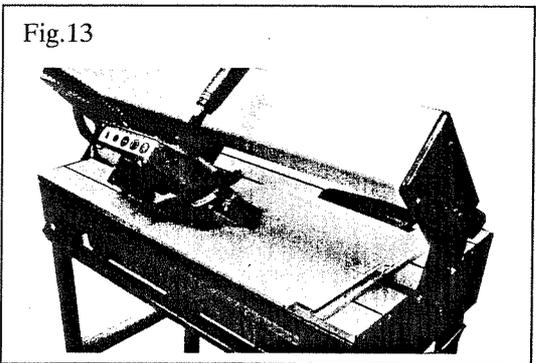
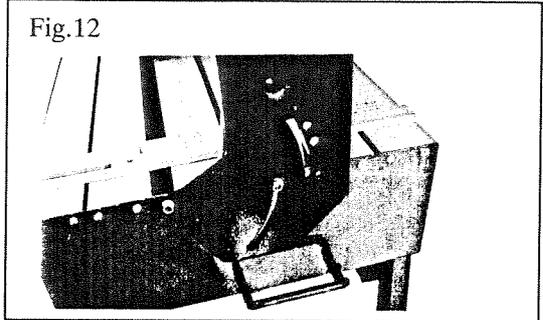
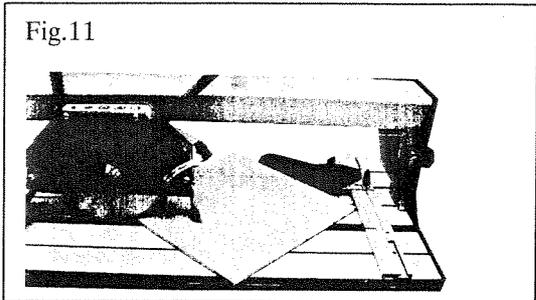
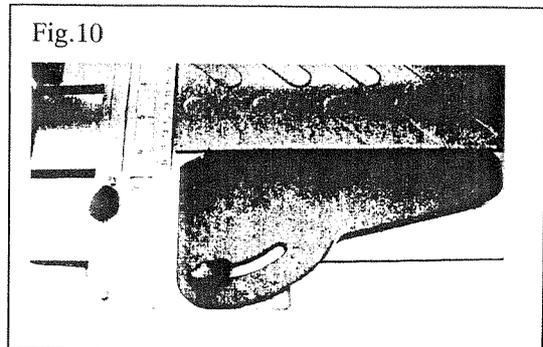
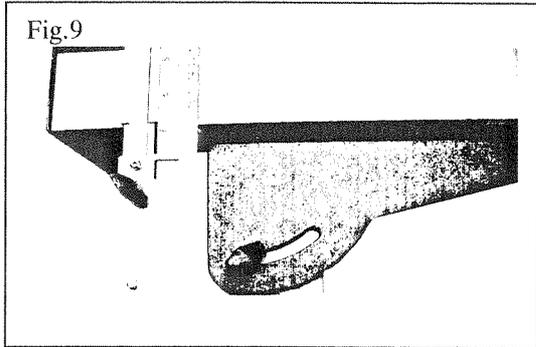
déclare que la machine désignée ci-dessus
dichiara che la macchina designata qui sopra menzionato
declara que la máquina descrita más arriba
herewith declares that the machine above designed
erklärt hiermit, daß die oben bezeichnete Maschine
verklaart bij deze dat de hierboven aangeduid machine

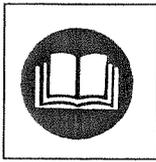
Est conforme aux dispositions de la directive " MACHINES " modifiée (directive 89/392/CEE), de la directive "BASSE TENSION" (directive 73/23/CEE) et de la directive "COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE" (directive 89/336/CEE) et aux législations nationales et européennes les transposant.

Le Directeur Général,
Il Direttore Generale,
El Director General,
General Manager,
Der Generaldirektor,
Directeur

René CONDOMINES





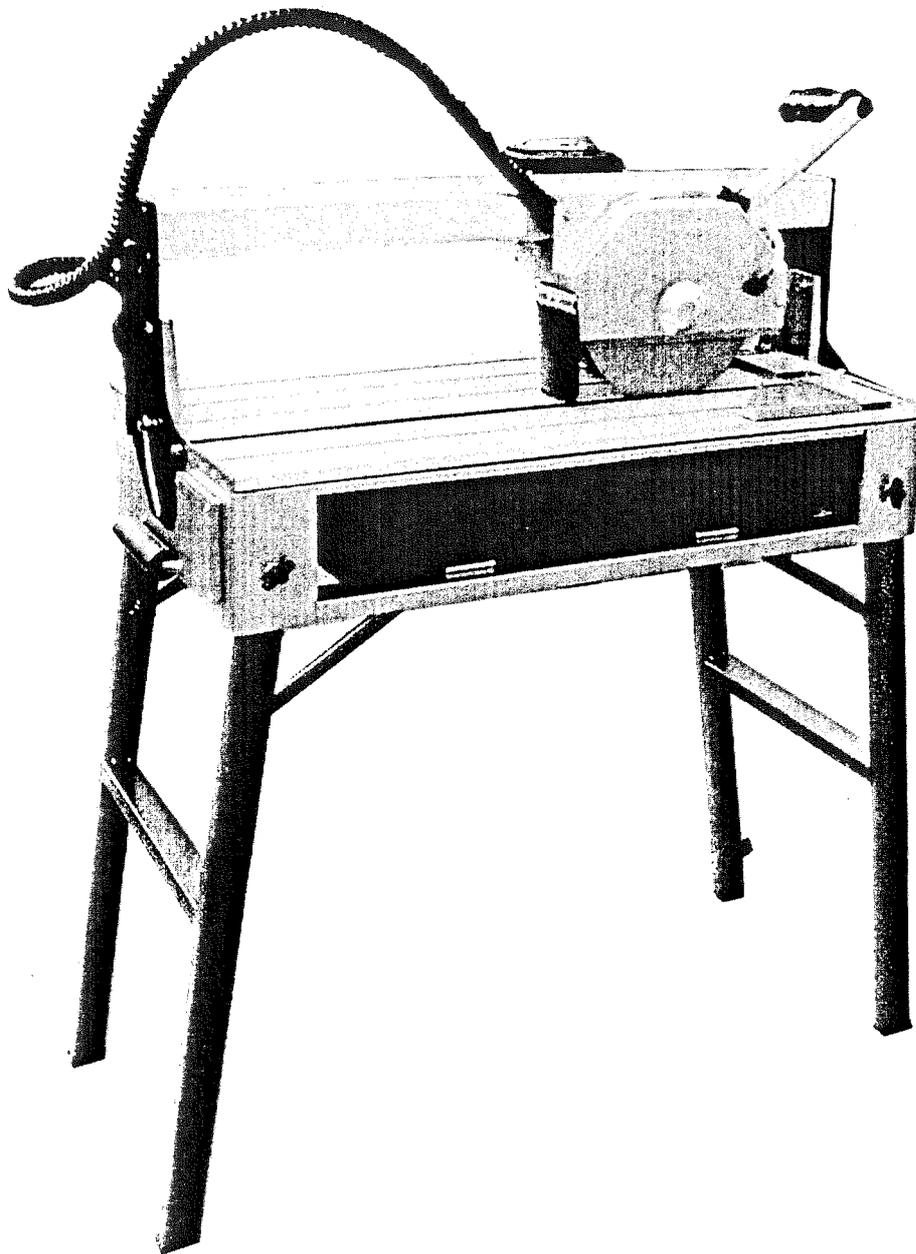


MISE EN GARDE ! Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure des personnes lors de l'utilisation des outils électrique, il est recommandé de toujours respecter les précautions de sécurité de base, y compris la précaution suivante.

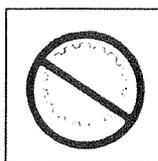
Lire toutes les instructions avant d'essayer de mettre en fonctionnement cette machine et conserver les instructions.

1. Description de la machine – Informations générales

L'ARIANE RADIALE 200/450 est un coupe-carreaux électrique à disque diamanté alimenté en eau adapté au découpage des matériaux en céramique. Il comporte un réservoir d'eau dans lequel une pompe récupère et renvoie l'eau sur le disque.



2. Types d'outils conseillés – Utilisation conseillée



L'utilisation de disques diamantés à segments, de lame de scie, de disques abrasifs... est INTERDITE.

Pour une utilisation optimale de l'ARIANE RADIALE 200/450, il est impératif d'utiliser un disque à jante continue (DJC réf. PRCI 017522) de diamètre 200 mm avec un alésage de 30 mm avec bagues de réduction 30 à 22,23 mm ou un disque haute qualité (DHQ réf. PRCI 027522) de mêmes dimensions. Les matériaux pouvant être tronçonnés sont les suivants: CARRELAGE, CERAMIQUE, FAIENCE, MARBRE, GRES...d'épaisseur limitée à 24 mm pour une coupe à 45° et 35 mm à 90°. L'usage du coupe-carreaux est strictement limité aux matériaux cités ci dessus en ayant soin de respecter les caractéristiques de coupe de la machines.

Ne jamais forcer les petits outils à faire des travaux normalement réalisés avec de gros outils.

Ne jamais utiliser des outils pour des travaux non prévus ; par exemple couper des baguettes bois avec le coupe carreaux.

Ne jamais utiliser un disque dont la vitesse maximale admise est inférieure à la vitesse nominale de la machine.

3. Caractéristiques techniques

ALIMENTATION	230 V – 50 Hz
PUISSANCE	700 W (0.5 CV)
TYPE DE FONCTIONNEMENT ADMIS	Service S6 – 100%
CONDENSATEUR	12.5 μ F
DIAMETRE DU DISQUE	\varnothing 200 mm
ALESAGE DU DISQUE	22.23 mm
VITESSE DE ROTATION	2950 min^{-1}
DIMENSIONS L x l x h	730 x 396 x 1010
PROFONDEUR MAX. DE LA COUPE	35 mm
FORMAT MAXI DU CARREAU	500 mm x 500 mm
MASSE NOMINALE	25 kg
MASSE MAXIMALE EN FONCTIONNEMENT	55 kg

BRUIT & VIBRATIONS

Les mesures de bruit et de vibrations réalisées sont conformes au code d'essai de mesure du bruit décrit dans la norme EN 61029-1

	Pression acoustique	Puissance acoustique	Niveau de vibration
Mesures à vide	59 dB (A)	72 dB (A)	1.38 m.s ⁻²
Mesures en charge	72 dB (A)	110 dB (A)	3.77 m.s ⁻²

4. Recommandations importantes

L'utilisation de tout accessoire autre que ceux recommandés dans ce manuel peut entraîner des risques d'accident pour les personnes.

PRCI décline toute responsabilité résultant d'une utilisation avec des outils autres et pour la coupe de matériaux non spécifiés.

Seule la société PRCI qui atteste de la conformité de la machine au niveau des normes de sécurité en vigueur est autorisée à effectuer des modifications au niveau des caractéristiques de la machine telles que le diamètre du disque, sa vitesse de rotation, le type de disque, la motorisation et la sécurité.

Toute modification ou opération d'entretien non comprise dans ce manuel sera par conséquent considérée comme arbitraire. Pour toute opération d'entretien non mentionnée dans ce manuel, veuillez vous adresser à votre revendeur ou directement à PRCI.

5. Précautions d'emploi

L'utilisateur doit tout au long de l'utilisation :

- conserver un champ de travail parfaitement en ordre, bien éclairé, et ne présentant pas de risque (pas d'accessoires ou d'outils non utilisés, pas de produits dangereux à proximité),
- conserver une position de travail stable et un bon équilibre
- ne pas présumer de ses forces et ne pas travailler quand il est fatigué,
- rester vigilant en surveillant ce qu'il fait et faire preuve de bon sens lors de l'utilisation de la machine.

Ne pas exposer la machine à la pluie et ne pas l'utiliser dans des endroits encombrés ou mouillés.

Toute présence étrangère au travail doit être écartée du champ de travail.

Il est recommandé de s'habiller correctement en évitant de porter des vêtements ou des bijoux amples. Les cheveux longs doivent être maintenus par un bonnet de protection. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour des travaux extérieurs.



Lors de la coupe de matériaux très fragiles ou possédant une importante couche d'émail en surface, des éclats particulièrement dangereux peuvent se détacher. Pour réduire les risques provenant de l'effritement du matériau, il est recommandé de porter des lunettes de protection prévues à cet effet (non fournies).



Si la machine est utilisée par le même opérateur de façon continue pendant 8 heures, elle peut entraîner une exposition quotidienne au bruit supérieure à 85 dB (A). Pour réduire les risques dérivant d'une telle exposition, il est recommandé de porter un casque antibruit prévu à cet effet (non fourni).

6. Transport & Installation

Vérifiez que l'ARIANE RADIALE 200/450 n'ait pas été endommagée lors du transport.

Durant la manutention, fixer l'unité de coupe (poignée + disque diamant) grâce au serre câble prévu à cet effet (fig.7). 2 personnes sont nécessaires pour le déplacement de cette machine. Une personne de chaque côté. La machine est impérativement soulevée lors des manutentions à l'aide des poignées situées de chaque côté

L'ARIANE RADIALE 200/450 est livrée avec un disque déjà monté.

L'ARIANE RADIALE 200/450 est prévue pour fonctionner avec de l'eau. Pour cela, une pompe barbote dans l'eau.

Lire le manuel attentivement avant l'assemblage

- Préparez une surface plane stable et entièrement libre comme plan de travail.
- Sortir la machine de son carton et la poser de côté sur le sol (fig.3)
- Sortir les pieds et les encastrer dans la machine (fig. 4-1),
- Les fixer grâce aux vis à ailettes fournies (fig. 4-2). Ecarter les pieds au maximum (fig. 4-3 & 4-4)
- Ajuster la hauteur des pieds grâce à la molette prévue à cet effet (fig. 5)
- Visser la poignée de guidage (fig. 6)
- Débloquer l'unité de coupe en sortant la gaine de sa bride (fig.7)

Attention à bloquer l'unité de coupe lors des différentes manutentions

- Remplir la cuve d'eau par le dessus de la machine. Un bouchon plastique vous permet de vider la cuve quand nécessaire (fig. 8).

Pour une bonne efficacité veillez:

- à ce que la pompe trempe de 1 à 2 cm dans l'eau du réservoir, et à ne pas dépasser le niveau maxi,
- à vérifiez régulièrement le niveau d'eau dans le réservoir lors d'une utilisation prolongée

7. Démontage & Montage du disque

- Presser la rondelle bleue et retirer le tube (fig.14-1).
- Retirer le carter de protection en dévissant les 2 vis de fixations (fig.14-2).
- Dévisser l'écrou en utilisant la clef hexagonale.
- Démontez le flasque extérieur
- Retirer le disque usagé (fig.14-3).
- S'assurer que les flasques sont propres, les nettoyer si nécessaire.
- Positionner le nouveau disque diamant en s'assurant du sens de rotation.
- Remonter le flasque extérieur
- Visser l'écrou
- Remonter le carter de protection en vissant les 2 vis de fixations (fig.14-2).
- Presser la rondelle bleue et remonter le tube (fig.14-1).

8. Contrôles avant utilisation

Avant toute utilisation :

- vérifiez qu'aucune protection ou autre partie ne soit cassée ou endommagée. Si c'est le cas, faites remplacer la ou les pièces concernées par un service agréé. Vérifiez l'usure des différentes pièces et remplacez les si nécessaire.
- Contrôlez périodiquement l'état du câble d'alimentation, s'il est endommagé, faites le remplacer par un réparateur agréé.
- Vérifiez le bon positionnement des parties mobiles et le parfait état de celles-ci. Vérifiez toute autre condition pouvant compromettre le résultat.

9. Branchement

Pour éviter tout démarrage imprévu, assurez-vous que l'interrupteur est sur la position « 0 ».

Raccordez la machine à un réseau électrique avec une plage de tension identique à celle indiquée sur la plaque signalétique de la machine.

Ce réseau doit obligatoirement être équipé d'un disjoncteur à courant différentiel résiduel (DCDR) 30 mA avec mise à la terre. Un contrôle périodique de ce DCDR doit être effectué.

CARACTERISTIQUES DU DCDR

In 5 A Id 30 mA

En cas de doute, ne branchez pas la machine.

Si vous utilisez un câble prolongateur, celui-ci doit être de type H07 RN-F de section 3 x 1.5 mm² jusqu'à 50 m.

Il est impératif de vérifier l'état de vos rallonges, en cas de prise ou de câble endommagé les remplacer.

Dans le cas d'un travail effectué à l'extérieur, le câble prolongateur devra être prévu et marqué pour ce type d'utilisation.

Ne pas transporter la machine en la soulevant par le câble d'alimentation, ne pas tirer sur celui-ci pour débrancher la machine. Le câble doit être maintenu éloigné des sources de chaleur, des parties grasses et des bords tranchants.

10. Méthode de coupe droite ou diagonale

- **Pour faire une coupe droite :** Desserrer la molette, positionner le guide coupe à 90°, resserrer la molette (Fig.9). Ajuster la longueur de coupe en desserrant la seconde molette sur support métallique, resserrer la molette et positionner le carreau (Fig.10).
Pour faire une coupe diagonale : Suivre la même procédure en orientant le guide coupe plastique à suivant l'angle de votre choix (Fig.11)
- **Pour faire une coupe biseautée :** Desserrer les molettes de chaque coté du support de l'unité de coupe (fig.12 & 13), positionner l'unité de coupe selon l'angle désiré, resserrer les molettes. Desserrer la molette, positionner le guide coupe à 90°, resserrer la molette (Fig.9). Ajuster la longueur de coupe en desserrant la seconde molette sur support métallique, resserrer la molette et positionner le carreau (Fig.10).
- Adoptez une position confortable et équilibrée.
- Mettez l'interrupteur dans la position « I ».
- Positionnez une main sur le carreau à découper. En maintenant le matériau contre le guide de coupe, avancez progressivement et sans forcer. L'avance doit être proportionnelle à la capacité de découpage du disque. En fin de coupe, n'exercez pas une pression trop forte pour ne pas casser la pièce.
- N'oubliez pas de vérifier le niveau d'eau dans le réservoir.
- Après exécution d'un travail, arrêtez la machine en mettant l'interrupteur dans la position « 0 ».

Attention à la largeur des carreaux à couper.

Voir Fig15-1 et Fig15-2, si la largeur en "a" est supérieure à 315 mm et en "b" supérieure à 410mm, utiliser des supports pour les couper.

Si le moteur est en surcharge, s'il chauffe ou s'il subit une surintensité le coupe-circuit l'arrêtera automatiquement. Dans ce cas attendre quelques minutes avant de redémarrer la machine.

11. Entretien

Retirez la prise de courant avant d'effectuer tout réglage ou entretien et mettez l'interrupteur en position « 0 ».

- **NETTOYAGE :** Nettoyez régulièrement la machine. La durée de vie de votre machine en sera améliorée.
 - Veillez à maintenir les différents accessoires (poignée, règle,...) propres.
 - Respectez la propreté du réservoir d'eau. Pendant une durée de non-utilisation prolongée, videz le réservoir pour éviter que la machine et le disque ne se corrodent.
 - Entretenez soigneusement les outils de la machine et stockez les dans un endroit sec.
- **MAINTENANCE DE LA POMPE**
 - **Nettoyer** régulièrement le filtre en mousse de la pompe pour en retirer les impuretés. Il est conseillé d'effectuer cette opération immédiatement après usage pour préserver le filtre afin d'éviter que les impuretés accumulées ne sèchent dans la mousse
 - **Remplacer** si besoin est le filtre en mousse en démontant la partie supérieure de la pompe

- **REPLACEMENT DU DISQUE :** Reportez-vous au chapitre 7.

En cas de gommage du disque, celui-ci peut être rapidement ravivé en coupant un matériau abrasif (pierre à gréser ref. PRCI 267541 ou 263641, brique réfractaire tendre ou semi-tendre, meule, etc...)

Stockez la machine dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.

12. Réparations – SAV

PRCI est à votre entière disposition pour assurer toute réparation, et ce dans les délais les plus réduits et aux meilleurs prix. Vous pouvez vous adresser à :

PRCI
111. rue du Mas de Portaly
BP 15530
34071 MONTPELLIER Cedex 3
Tel. 04.67.06.08.88

Pour commander toute pièce de rechange, n'oubliez pas de préciser les informations indiquées sur la plaque signalétique de la machine ainsi que la référence de la pièce à commander (référence précisée sur le plan joint à la fin de ce livret).

13. Mise au rebut

Lorsque la machine (ou un de ses éléments) est destinée à la casse, respectez les dispositions prescrites par la législation en vigueur.

Composition des principaux composants de l'ARIANE 200/450 :

Moteur : Alu (Al), Acier (AC), Cuivre (Cu), Polyamide (PA)

Machine : Tôle Acier (AC), Inox (F17)

14. Recherche des pannes

L'ARIANE RADIALE 200/450 doit être réparée par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine ou des pièces autorisées par PRCI.

Voici une liste non exhaustive des problèmes qui peuvent être rencontrés ainsi que les solutions qui peuvent y être apportées :

PROBLEME	CAUSE	REMEDES
La machine ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> - Le câble d'alimentation est mal raccordé ou endommagé. - Il n'y a pas de tension à la prise de courant 230V. - L'interrupteur est défectueux. - Le moteur n'a pas de puissance et dégage une mauvaise odeur. 	<ul style="list-style-type: none"> - Enfoncez à fond la fiche dans la prise et vérifiez le câble. - Vérifiez ou faites vérifier la prise. - Faites remplacer l'interrupteur. - Adressez-vous à votre revendeur ou au SAV de PRCI.
La machine démarre difficilement.	<ul style="list-style-type: none"> - Le condensateur de démarrage est défectueux. - Le disque diamanté est voilé. - Les roulements du moteur sont endommagés. 	<ul style="list-style-type: none"> - Adressez-vous au SAV de PRCI. - Remplacez le disque. - Adressez-vous au SAV de PRCI.
La machine a des difficultés à couper le matériau.	<ul style="list-style-type: none"> - Le disque n'est pas orienté dans le bon sens. - Le disque est usé. - Le matériau bute sur le support cache lame. - Le disque est gommé. 	<ul style="list-style-type: none"> - Démontez le disque et placez le dans le bon sens (voir chap.7). - Remplacez le disque comme indiqué au chapitre 7. - Alignez le support cache lame et le disque. - Voir CHAP.11
La machine déclenche le disjoncteur ou vous recevez une décharge électrique.	<ul style="list-style-type: none"> - La machine n'est pas reliée à la terre. 	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifiez que la prise, la rallonge et le câble d'alimentation de la machine sont bien à la terre. - Si l'un des composants est défectueux, adressez-vous au SAV de PRCI.

Les conseils d'utilisation et les pièces détachées figurant sur ce document sont donnés à titre d'information et non d'engagement.

Soucieux de la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'effectuer, sans préavis, toute modification technique en vue de leur amélioration.

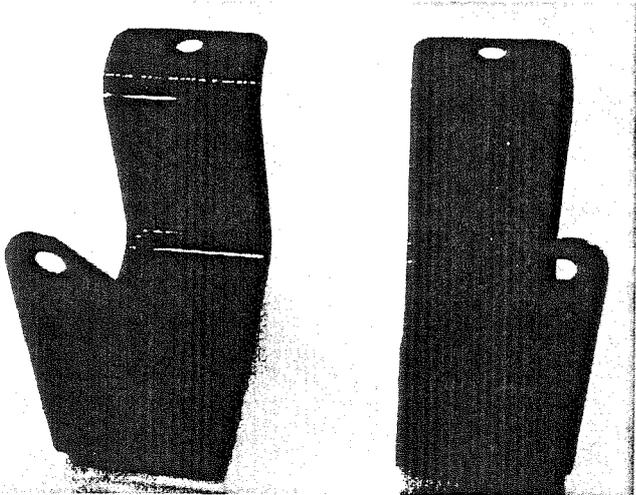


Fig.1

1. Sortir du carton les 2 accroches PRCD jointes a la machine.

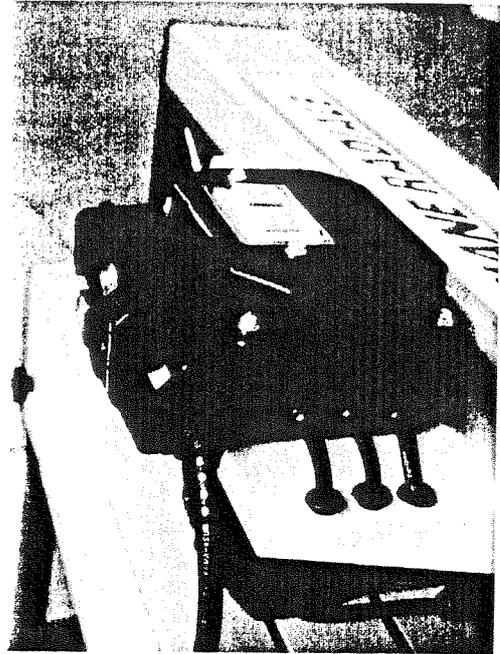
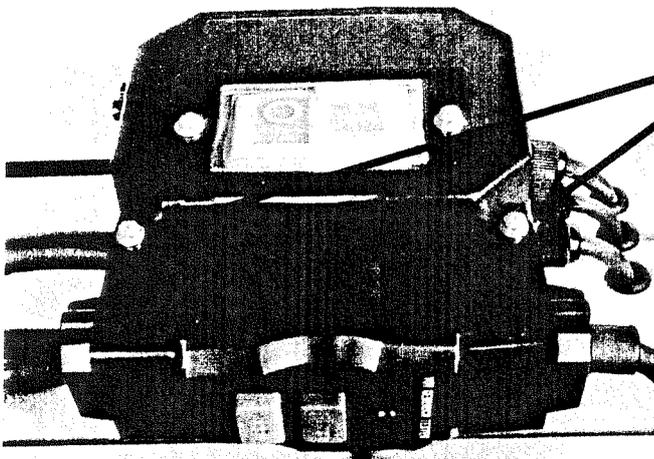
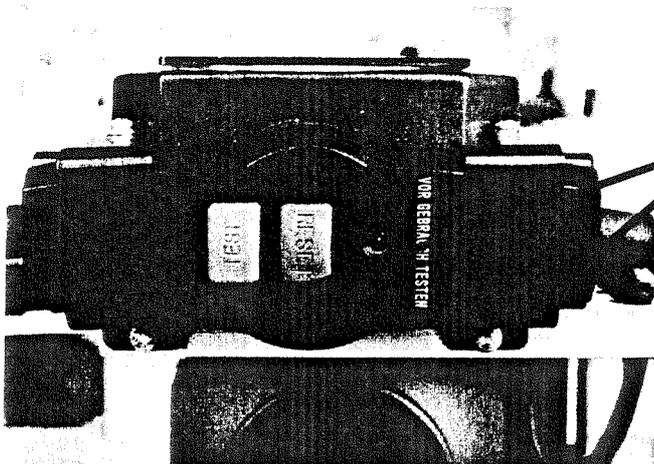


Fig.2



2 vis a fixer sur
le boitier de
l'interrupteur

Fig.3



2 vis a fixer sur
le carter de la
machine

Fig.4

2. Fixer le PRCD sur la machine grace aux 4 vis jointes.